HEILSANIR

Góði Grettir
Hjartaliga tillukku við 18 ára degnum, og alt tað besta í framtíðini.
Ynskir mamma

Til gogguparið í Hósvík
Góða langomma, hjartaliga tillukku við degnum tann 16. august. Eisini ein heilsan til langabba. Betur seint enn ongantíð....
Ynskja vit, Jón Rói

Eg og foreldur míni takka fyri vitjan nær og fjar, kort og telefonuppringingar á fermingardegi mínum 3. mars 2002.
Heilsan Jákup Pauli Joensen, Húsar

Góði Grettir
Hjartaliga tillukku við 18 ára degnum. Góða eydnu við koyrikortinum.
Heilsan Brynhild, Torkil og babba

Góði tit bæði
Hjartaliga tillukku Johan Helgi við 2 ára degnum í dag. Fastir við prógvinum, og við føðingardegnum mánadagin.
Kærar heilsanir Barbara og Rannvá

Hjartaliga tillukku við degnum í dag
Takk fyri blíðskapin har suðuri. Tað var ein deilig vika. Vit siggjast.
Heilsan Vónbjørt

Góða Helen
Hjartaliga tillukku við 35 ára degnum, við ynski um eina ljósa og góða framtíð.
Vinkona tín gita hvør

Góði piparsveinur
Hjartaliga tillukku við 30 ára føðingardegnum og við piparinum. Gleða okkum til ballið.
Ynskja vit í løgabø
P.S. Her sært tú søtur út!!

Heilsanir

30,- kr. Sosialurin

5 ferðir um vikuna

Gevið gætur

Bert heilsanir, skrivaðar á henda lepan og goldnar frammanundan við 30,- kr. fáa innivist í blaðnum. Til ber eisini at lata okkum lepan og gjald í avgreiðsluni á Argjavegi 26, millum kl. 8.00 og 16.00.

Myndaheilsanir skulu vera okkum í hendi á miðdegi 2 dagar fyri útkomudag. Viðmerkið annars niðanfyri, um heilsanin ynskist í blaðið ávísan dag.
❑ Týsd. ❑ Mikud. ❑ Hósd. ❑ Fríggjad. ❑Leygard.

Tekstur:.....
.....
.....
.....
.....
.....

Myndina aftur: Minnist til at skriva navn og bústað aftanfyri á myndina og at leggja við ein frankeraðan brævbjálva við navni og bústaði.
Um neyðugt fyri arbeiðsgongdina, taka vit okkum rætt til at fáa heilsanina í blaðið annan dag, enn tann ynskta.

Sent hevur (skal fyllast út).
Navn: .....
Bústaður: .....
Bygd/býur: ..... Tlf.: .....

Sendið lepan, mynd og gjald til:
Sosialurin
Postsmoga 76 •110 Tórshavn
Merkið bjálvan: **»Heilsanir«**

ÚT- OG SJÓNVARPSSKRÁ

BBC WORLD

Mikudagur 21. august
0.00 BBC News
0.30 HARDtalk (r)
1.00 BBC News
1.30 Predictions (r)
2.00 BBC News
2.30 Reporters (r)
3.00 BBC News
3.30 Asia Today (r)
3.45 World Business Report (r)
4.00 BBC News
4.30 HARDtalk
5.00 BBC News
5.30 World Business Report
6.00 BBC News
6.30 World Business Report
7.00 BBC News
7.30 World Business Report
7.45 Sport Today
8.00 BBC News
8.30 Predictions (r)
9.00 BBC News
9.30 HARDtalk (r)
10.00 BBC News
10.30 Reporters (r)
11.00 BBC News
11.30 Asia Today
11.45 World Business Report
12.00 BBC News
12.30 HARDtalk (r)
13.00 BBC News
13.30 World Business Report
13.45 Sport Today
14.00 BBC News
14.30 Click Online (r)
15.00 BBC News
15.30 Asia Today
16.00 BBC News
16.30 HARDtalk (r)
17.00 BBC News
17.15 World Business Report
17.30 Fast Track (r)
17.45 Holiday (r)
18.00 BBC News
18.30 World Business Report
18.45 Sport Today
19.00 BBC News
19.30 HARDtalk (r)
20.00 BBC News
20.30 Many Anne's Bikes
21.00 BBC News
21.30 World Business Report
22.00 BBC News
22.30 Europe Direct
23.00 BBC News
23.30 World Business Report (r)
23.45 Asia Today

Hósdagur 22. august
0.00 BBC News
0.30 HARDtalk (r)
1.00 BBC News
1.30 Fast Track (r)
1.45 Holiday (r)
2.00 BBC News
2.30 Europe Direct (r)
3.00 BBC News
3.30 Asia Today (r)
3.45 World Business Report (r)
4.00 BBC News
4.30 HARDtalk
5.00 BBC News
5.30 World Business Report
6.00 BBC News
6.30 World Business Report
7.00 BBC News
7.30 World Business Report
7.45 Sport Today
8.00 BBC News
8.30 Fast Track (r)
8.45 Holiday (r)
9.00 BBC News
9.30 HARDtalk (r)
10.00 BBC News
10.30 Europe Direct (r)
11.00 BBC News
11.30 Asia Today
11.45 World Business Report
12.00 BBC News

BBC PRIME

Mikudagur 21. august
0.05 TLZ: »Reputations – The Secret Life of Richard Nixon«
1.00 Getting to know You
2.00 TLZ: »Great Romances of the 20th Century – Juan & Evita Peron«
2.30 TLZ: »Great Romances of the 20th Century – Winston & Clementine Churchill«
3.00 TLZ: »Boss Women – Anna Wintour – Editor American Vogue«
4.00 TLZ: »The Glastonbury Tales«
4.30 TLZ: »Fortress Britain«
5.00 TLZ: »Make German Your Business«
5.30 TLZ: »Look Ahead«
6.00 Just So Stories: »The Elephant's Child«
6.10 Just So Stories: »The Sing Song of Old Man Kangaroo«
6.20 Playdays: »Dot Stop«
6.40 Superted
6.50 Superted
7.00 Smart
7.25 Blue Peter
7.45 Garden Invaders
8.15 House Invaders: »Hastings«
8.45 Antiques Roadshow: »Royal Holloway – Exterior«
9.15 Bargain Hunt: »Detling«
9.45 Vets to the Rescue
10.15 The Weakest Link
11.00 Dr. Who: »The Five Doctors«
11.30 Holiday Swaps: »New York/Japan«
12.00 Eastenders
12.30 Hetty Wainthropp Investigates: »Fisticuffs«
13.30 Garden Invaders
14.00 Just So Stories: »The Elephant's Child«
14.10 Just So Stories: »The Sing Song of Old Man Kangaroo«
14.20 Playdays: »Dot Stop«
14.40 Superted
14.50 Superted
15.00 Smart
15.25 Blue Peter
15.45 Miss Marple: »Nemesis« Part 2
16.45 Battersea Dogs Home
17.15 Gary Rhodes: »Puddings«
17.45 The Weakest Link
18.30 Holiday Swaps: »Norway:Safari«
19.00 Eastenders
19.30 Last of the Summer Wine: »Mervyn would be Proud«
20.00 Casualty
21.00 Hippies: »Disgusting Hippies«
21.30 Dalziel and Pascoe: »Exit Lines«
23.05 Later With Jools Holland: »Bjork, Charlatans, Mica Paris«

Hósdagur 22. august
0.05 TLZ: »Renaissance«Body and Soul«
1.05 TLZ: »Fascinating Rhythm – The Story of Tap«
2.05 TLZ: »Omnibus – Roddy Doyle: Ha Ha Ha«
3.00 TLZ: »Trouble at the Top«
3.45 TLZ: »Passion – Personal Passions-Paul Nurse«
4.00 TLZ: »Surviving Cities«
4.30 TLZ: »The next big Thing – Voyage to the Bottom of the Sea«
5.00 TLZ: »Jeunes Francophones – Les Media«
5.30 TLZ: »English Zone«
6.00 Just So Stories: »The Beginning of Armadillos«
6.10 Just So Stories: »How the First Letter was Written«
6.20 Playdays: »Roundabout Stop«
6.40 Superted
6.50 Superted
7.00 Smart
7.25 Blue Peter Flies the World: »Inuit«
7.45 Garden Invaders
8.15 House Invaders: »Plaistow«
8.45 Antiques Roadshow: »Royal Holloway – Exterior«
9.15 Battersea Dogs Home
9.45 Vets to the Rescue
10.15 The Weakest Link
11.00 Dr. Who: »The Five Doctors«
11.30 Holiday Swaps: »Norway/Safari«
12.00 Eastenders

EURO SPORT

Mikudagur 21. august
7.30 Football - Eurogoals
8.30 Motorcycling - Endurance Oschersleben Germany
9.30 Fencing - World Championship Portugal Lisbon
10.30 Athletics - IAAF Grand Prix II Meeting Linz Austria
12.30 Football - Eurogoals
13.30 Fencing - World Championship Portugal Lisbon
14.30 Tennis - Grand Slam Tournament U.S. Open New York United States
15.30 Football - European Championship Euro 2000
17.15 News - Eurosportnews Flash
17.30 Fencing - Live - World Championship Portugal
19.30 Olympic Games - Olympic Magazine
20.00 Football - Live - European Championship Euro 2004
22.00 News - Eurosportnews Report
22.15 Football - European Championship Euro 2004 Portugal
23.45 Sailing - Sailing World
0.15 News - Eurosportnews Report

Hósdagur 22. august
7.30 Football - European Championship Euro 2004
9.00 Football - European Championship Euro 2004 Portugal
10.30 Motorcycling - Endurance Oschersleben Germany
11.30 Sailing - Sailing World
12.00 Football - European Championship Euro 2004

3 FYRIR 2

Mikudagur 21. august
5.00 Garfield og venner
5.25 Børnehjørnet
7.15 TV-Shop
9.20 Ricki Lake
10.10 Horton-Sagaen
11.00 Horton-Sagaen
11.55 Ricki Lake
12.50 Familien Walton
13.50 Vov Sagde Far
15.35 The Ellen Show
16.05 Ricki Lake
17.00 Alle elsker Raymond
17.30 Vild med dig
18.00 Med på moden
18.30 Alle tiders barnepige
19.00 Robinson: Opgøret er i gang - Henrik Hjerl Vs. Mette Legaard
19.30 Blondiner Har Det Sjovere
21.15 Flammernes Gidsler
23.00 Robinson: Opgøret er i gang - Henrik Hjerl Vs. Mette Legaard
23.30 Ti Tommelfingre
0.00 Walker Texas Ranger
1.00 Simpsons
1.30 Træneren
2.00 Ti Tommelfingre
2.30 Simpsons
3.00 Sunset Beach
3.50 Godnat

Hósdagur 22. august
5.00 Garfield og venner
5.25 Børnehjørnet
7.15 TV-Shop
9.20 Ricki Lake
10.10 Horton-Sagaen
11.00 Horton-Sagaen
11.55 Ricki Lake

SVF

Broytingar kunnu koma fyri - sjá tekstvarp

Mikudagur 21. august
18.30 Lítla bjørn 17:26
19.00 Neri, havsins genta 24:26
19.25 Rósur – finsk sending
20.00 Gesturin
20.25 Ruðuleiki í familjuni 2:2 – donsk sending
21.25 Airport – úr Heathrow floghavn
21.50 Loyndómar – kanadiskur/amerikanskur filmur - Óhóskandi fyri smábørn
23.20 Hýruvognurin 3
23.45 Michael Jackson: You Rock My World
23.50 Liðugt

ÚSF

Mikudagur 21. august
7.00 Tíðindi
7.05 Morgunlestur - Harriet Lamhauge í Lamba lesur
7.15 Morguntónleikur
7.30 Tíðindi
7.35 Góðan morgun Føroyar
8.00 Tíðindi
8.03 Góðan morgun Føroyar
9.00 Tíðindi
9.03 Føroyar í dag (e) - Helgi Jacobsen leggur til rættis
9.35 Dagsins tónar
9.50 Morgunlestur (e) - Harriet Lamhauge í Lamba lesur
10.00 Tíðindi
10.03 Fimleikaløtan 3
10.10 Kvøðuljómar til sjófólkið
11.00 Tíðindi
11.03 Tónatutl (e) - Bitar úr søguni hjá felagnum Tutl. Hans Egholm stilar fyri
11.35 Undir døgurða
12.00 Veðurtíðindi
12.02 Miðdagstónleikur
12.15 Skrám og lýsingar
12.20 Tíðindini
12.40 Døgurðatónar
13.00 Tónatímin
14.00 Rót og rútma (e) - Petur Rouch velur country tónleik
15.00 Tíðindi
15.03 Barometrið
16.00 Tíðindi
16.03 Barometrið
17.00 Tíðindi
17.05 Kyrrindi - Tónleikasending hjá Fimmboða Lisberg
17.45 Føroyar-Liechtenstein - Beinleiðis frásøgn frá landsdysti á Tórsvølli í Havn
18.45 Tíðindini
19.00 Føroyar-Liechtenstein - Beinleiðis frásøgn frá frá seinna hálvleiki av landsdysti á Tórsvølli í Havn
20.00 Jarnbrot - Harður rokkur í 30 ár. Fróði Løksagarð leggur til rættis
21.00 Tíðindi
21.05 Dagsetur - Femja Petersen leggur til rættis
22.00 Tíðindi

Hósdagur 22. august
7.00 Tíðindi
7.05 Morgunlestur - Harriet Lamhauge í Lamba lesur
7.15 Morguntónleikur
7.30 Tíðindi
7.35 Góðan morgun Føroyar
8.00 Tíðindi
8.03 Góðan morgun Føroyar
9.00 Tíðindi
9.03 Sjónarringurin - Árni Joensen leggur til rættis
9.35 Dagsins tónar
9.50 Morgunlestur (e) - Harriet Lamhauge í Lamba lesur
10.00 Tíðindi
10.03 Fimleikaløtan 3
10.10 Tit skriva, vit spæla
11.00 Tíðindi
11.03 Faktor fimm (e) - Lættur summartónleikur hjá Gunnari Nolsøe
12.00 Veðurtíðindi

Rás

Mikudagur 21. august
9.45 Orðið - Bibliulestur v/ Anju Hansen
10.00 Leysaløtan (e) - Endursending frá í gjár - Innsløg, prát og tónleikur - Sonne Smith og Annika B. Mortensen leggja til rættis
11.00 Tónleikur
12.00 Tíðindi og kunngerðir
12.15 Tónleikur
13.30 Ynskiløtan - Heilsur frá lurtarum - Send heilsur um (www.ras2.fo) ella á fax. 359990
14.00 Lýsingar
14.05 Ynskiløtan (framhald)
15.00 Tíðindi og kunngerðir
15.15 Leysaløtan - Innsløg, prát og tónleikur - Sonne Smith og Annika B. Mortensen leggja til rættis
16.00 Halleluja (e) - Endursending frá mánakvøldinum - Andalig tónleikasending v/ Heina Lutzen og Jógvan Poulsen
17.00 Tónleikur
18.00 Tíðindi og kunngerðir
18.15 Tónleikur
21.00 Tíðindi og kunngerðir
21.15 Orðið (e) - Endursending frá í morgun - Bibliulestur v/ Anju Hansen
21.30 Tónleikur
23.00 Liðugt

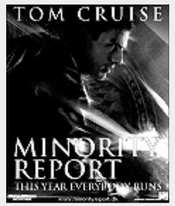
Hósdagur 22. august
9.45 Orðið - Bibliulestur v/ Anju Hansen
10.00 Leysaløtan (e) - Endursending frá í gjár - Innsløg, prát og tónleikur - Sonne Smith og Annika B. Mortensen leggja til rættis
11.00 Tónleikur
12.00 Tíðindi og kunngerðir

Lindin

Mikudagur 21. august
13.00 Byrjan - Dagsskráin verður lisin
13.05 Bankabók Trúarinnar - eftir C. H. Spurgeon
13.30 Tónleikasending v/ Jens Lisberg (e)
16.00 Vit spæla tónleik fyri ung
17.00 Bønartænastan byrjar. Tlf. 321377, tilber at senda fax nr. 321379
17.55 Dagsins orð eftir Svenning av Lofti
18.00 Bønartænastan - Biðji verður fyri bønarevnunum
19.00 Ein forvitnislig ferð gjøgnum Bibliuna v/ Simun Absalonsen og Jógvan Zachariassen
20.55 Bankabók Trúarinnar - eftir C. H. Spurgeon
21.00 Tónar og innihald v/ Høgni Háberg Hansen og Jan Zachariassen
22.00 Tónleikur
22.55 Dagsins orð eftir Svenning av Lofti (e)
23.00 Dagsskráin fyri hósdag verður lisin
23.10 Blandaður tónleikur, Dagsins Orð, o.a.
2.00 Leygarkvøld í Lindini (e)
3.00 Blandaður tónleikur, Dagsins Orð, o.a.
6.00 Vit gevast

HAVNAR BIO
Tlf. 31 19 56

Mikudagin 21.08. kl. 20⁰⁰
Mikudagin 21.08. kl. 22³⁰
Hósdagin 22.08. kl. 20⁰⁰
Hósdagin 22.08. kl. 22³⁰



Mikudagin 21.08. kl. 22⁰⁰
Hósdagin 22.08. kl. 22⁰⁰

Mikudagin 21.08. kl. 19³⁰
Hósdagin 22.08. kl. 19³⁰
– Seinasta sýning

KOMANDI FILMAR

Billettprísur: 45,- kr.
Frumsýning
Fríggjadagin 23.08. kl. 17⁰⁰
Fríggjadagin 23.08. kl. 19⁰⁰

Frumsýning
Fríggjadagin 23.08. kl. 21⁰⁰
Fríggjadagin 23.08. kl. 23¹⁵

Stórt úrval av DVD-filmum til sølu

VALUTAKURSIR

		19.08.02	Ultimo juli
USA	**Dollarar**	757,8900	759,3900
Bretland	**Pund**	1164,0400	1186,5700
Svøríki	**Króna**	80,5300	80,3600
Noreg	**Króna**	100,6000	100,0300
Sveits	**Frankur**	506,1400	510,7300
Ísland	**Króna**	8,8600	8,8900
Kanada	**Dollari**	487,0200	481,6300
Japan	**Yen**	6,3940	6,3269
	Evra	742,6600	742,9100

FØROYA SPARIKASSI

TILTØK

MBF – Meginfelag teirra brekaðu
Skrivstovan er opin allar gerandisdagar millum kl. 09.00 og 16.00.
Íslandsvegur 10C, FO-100 Tórshavn.
Tlf. 317373. Fartlf. 264839.
Faks: 310813.
t-postur: mbf@post.olivant.fo
Heimasíða: www.mbf.fo

Alzheimerfelagið
Tórsbyrgi 16
100 Tórshavn
Heimasíða: www.alzheimer.fo
t-postur: sigmo@post.olivant.fo
Felagið hevur ikki fasta skrivstovutíð, men samband fæst við felagið á tlf. 313102.
Demenslinjan er telefonráðgeving í øllum viðvíkjandi demens. Tlf. 313102 svarar týsdag kl. 18–20.

Sinnisbati
Íslandsvegur 10 C,
100 Tórshavn
tlf. 322544 · Fax 310813
T-postur:
sinnbati@post.olivant.fo
Skrivstovan er opin mikudag frá kl. 16.00-18.00. Fyrsta mikudag í mánaðinum er opið til kl. 19.30.
Tú ert vælkomin at ringja og spyrja um alt, sum hevur við sinnistrupulleikar at gera á tlf. 322544.

Javni
Skrivstovan er opin týsdag til fríggjadag kl. 10.00-14.00.
Adr.: Hoydalsvegur 40, 3. hædd.
Tlf. 314827 – fax 310557
Teldupostur:
javni@post.olivant.fo
Heimasíðan www. javni.fo

Deyvafelag Føroya
Skrivstovan er opin mánadag til hósdag frá kl. 10.00 til kl. 15.00. Tlf. 31.7597, fartlf. 22.2381, skrivitlf. 31.6929 fax 31.3609 og teldupostadr. deaf@post.olivant.fo
heimasíðan: www.deaf.fo

Køliakifelag Føroya
Postadr.: MBF-húsið,
Íslandsvegur 10C.
Felagið hevur ikki fasta skrivstovutíð, men samband við felagið fæst við at ringja til onkran av nevndarlimunum: Annegreta tlf. 448664
Beinta tlf. 310574
Henning tlf. 314783.

Nýrafelagið
Postsmoga 1063
110 Tórshavn.
Felagið hevur ikki fasta skrivstovutíð, men samband fæst við felagið á e-mail:
thomsen1@post.olivant.fo
Tlf. 315928, Odny
Tlf. 315786, Karin Elisa
Tlf. 444796, Hallbjørg